

## Jornada: "La poesia espanyola en l'hispanisme italià"



### MARIANA BIANCHI

Doctora en Iberística –Literatura Espanyola– per la Universitat de Bolonya, Marina Bianchi és professora titular (*associate professor*) amb acreditació a catedràtica (*full professor*) de Literatura Espanyola a la Universitat de Bèrgam, on forma part del Col·legi de Docents del Doctorat en Estudis Humanístics Transculturals. A més, és membre corresponent de la Real Academia de Córdoba de Ciencias, Bellas Letras i Nobles Artes i de l'Academia Dominicana de la Lengua. Col·labora amb revistes literàries internacionals i ha fet classes, conferències i seminaris en universitats europees, estatunidenques i de la República Dominicana.

La seua investigació se centra en la poesia espanyola dels segles XX i XXI, i en l'escriptura de gènere. En aquests àmbits, sovint s'ha dedicat a la intertextualitat i a la revaloració de noms exclosos del cànon. Les seues publicacions inclouen articles en revistes científiques, capítols de llibres, edicions de volums col·lectius i d'obres literàries (algunes amb traducció dels poemes a l'italià), els números monogràfics sobre Federico García Lorca de la revista *Quaderni Iber-Americani* (2016) i sobre la transtextualitat de la revista *La nueva literatura*

*hispanica* (2017), les monografies *Vicente Núñez: parole come armi* (Edizioni Smasher, 2011) i *De la Modernidad a la Postmodernidad: Vanguardia y Neovanguardia en España* (Renacimiento, 2016).

Finalment, ha participat en diferents projectes internacionals d'investigació, entre d'altres l'R+D "Poéticas de la Transición (1973-1982)", coordinat per María Payeras Grau, anys 2018-2021, ref. FFI2017-84759-P, i l'R+D+I "Género, cuerpo e identidad en las poetas españolas de la primera mitad del siglo XX", coordinat per Helena Establier Pérez, anys 2021-2024, ref. PID2020-113343GB-I00.

### ***Si yo supiera... Antología didáctica activa de poetas de la Transición (Aracne, Roma)***

L'antologia té per finalitat facilitar l'acostament dels estudiants a la poesia espanyola de la Transició, època rarament inclosa en els programes escolars i universitaris. Mitjançant una metodologia activa, el volum intenta impulsar tant el progrés en l'adquisició de competències literàries i culturals com la curiositat i el desig de continuar llegint. Dividits en tres àmbits segons la llunyania o l'adhesió a la representació mimètica de la realitat, els textos dels vint-i-sis poetes, nascuts entre 1940 i 1966, van introduïts per una presentació de la trajectòria creativa de cada un i seguits de preguntes que guien la comprensió i el comentari de les composicions.



### GABRIELE MORELLI

Catedràtic de Llengua i Literatura espanyola en la Universitat de Bèrgam, és un dels nostres hispanistes més destacats i de llarga i fèrtil trajectòria. Estudiós de la Generació del 27, als autors del qual ha dedicat nombrosos llibres i assajos. En particular, sobre el tema de l'avantguarda ha publicat estudis i rescatat importants revistes; a més, ha donat a conèixer l'obra de Neruda (Madrid, Càtedra) i diversos epistolaris. A Miguel Hernández li ha dedicat molts estudis i llibres, que enguany s'han aplegat en el volum *Hernández en el corazón* (Fundación Miguel Hernández, Oriola 2022). Pels seus mèrits científics ha rebut nombrosos premis, entre els quals destaca l'Encomienda d'Isabel la Catòlica, concedida pel rei d'Espanya, Felip VI.

### ***Miguel Hernández. Poesía d'amore e di guerra, ed. Gabriele Morelli amb pròleg de Luis García Montero (Elliot, Roma)***

El col·loqui se centrarà en els estudis del professor Gabriele Morelli dedicats a l'obra de Miguel Hernández, a partir la seua tesi doctoral patrocinada per Pablo Neruda, fins a l'actual antologia del llibre que ara es presenta amb exemples de la versió italiana d'alguns poemes trets del *Cancionero y romancero de ausencias* d'Hernández.



## Jornada: "La poesía española en el hispanismo italiano"



### MARIANA BIANCHI

Doctora en Iberística –Literatura Española– por la Universidad de Bologna, Marina Bianchi es profesora titular (Associate Professor) con acreditación a catedrática (Full Professor) de Literatura Española en la Universidad de Bergamo, donde forma parte del Colegio Docentes del Doctorado en Estudios Humanísticos Transculturales. Además, es miembro correspondiente de la Real Academia de Córdoba de Ciencias, Bellas Letras y Nobles Artes y de la Academia Dominicana de la Lengua. Colabora con revistas literarias internacionales y ha dado clases, conferencias y seminarios en universidades europeas, estadounidenses y de República Dominicana.

Su investigación se centra en la poesía española de los siglos XX y XXI, y en la escritura de género. En estos ámbitos, a menudo se ha dedicado a la intertextualidad y a la revalorización de nombres excluidos del canon. Sus publicaciones incluyen artículos en revistas científicas, capítulos de libros, ediciones de volúmenes colectivos y de obras literarias (algunas con traducción de los poemas al italiano), los números monográfico sobre Federico García Lorca de la revista *Quaderni Ibero-Americani* (2016) y sobre la transtextualidad de la revista *La nueva literatura hispánica* (2017), las monografías *Vicente Núñez: parole come armi* (Edizioni Smasher, 2011) y *De la Modernidad a la Postmodernidad: Vanguardia y Neovanguardia en España* (Renacimiento, 2016).

Finalmente, ha participado en distintos proyectos internacionales de investigación, entre ellos el I+D "Poéticas de la Transición (1973-1982)", coordinado por María Payeras Grau, años 2018-2021, ref. FFI2017-84759-P, y el I+D+i "Género, cuerpo e identidad en las poetas españolas de la primera mitad del siglo XX", coordinado por Helena Establier Pérez, años 2021-2024, ref. PID2020-113343GB-I00.

### "Si yo supiera... Antología didáctica activa de poetas de la Transición" (Aracne, Roma).

La antología tiene la finalidad de facilitar el acercamiento de los estudiantes a la poesía española de la Transición, época raramente incluida en los programas escolares y universitarios. Mediante una metodología activa, el volumen intenta impulsar tanto el progreso en la adquisición de competencias literarias y culturales como la curiosidad y el deseo de seguir leyendo. Divididos en tres ámbitos según la lejanía o la adhesión a la representación mimética de la realidad, los textos de los veintiséis poetas, nacidos entre 1940 y 1966, van introducidos por una presentación de la trayectoria creativa de cada uno y seguidos por preguntas que guían la comprensión y el comentario de las composiciones.



### GABRIELE MORELLI

Catedrático de Lengua y Literatura española en la Universidad de Bergamo, es uno de nuestros hispanistas más destacado y de larga y fértil trayectoria. Estudioso de la Generación del 27, a cuyos autores ha dedicado numerosos libros y ensayos. En particular sobre el tema de la vanguardia ha publicado estudios y rescatado importantes revistas; además, ha dado a conocer la obra de Neruda (Madrid, Cátedra) y varios epistolarios. A Miguel Hernández, ha dedicado muchos estudios y libros, que este año se ha recogido en el volumen "*Hernández en el corazón*" (Fundación Miguel Hernández, Orihuela 2022). Por sus méritos científicos ha recibido numerosos premios, entre los cuales destaca la Encomienda de Isabel la Católica, concedida por el Rey de España, Felipe VI.

### "Miguel Hernández. Poesía d'amore e di guerra" (ed. Gabriele Morelli con prólogo de Luis García Montero), (Elliot, Roma).

El coloquio se centrará en los estudios del profesor Gabriele Morelli dedicados a la obra de Miguel Hernández, a partir su tesis doctoral patrocinada por Pablo Neruda, hasta la actual antología del libro que ahora se presenta con ejemplos de la versión italiana de algunos poemas sacados del *Cancionero y romancero de ausencias* de Hernández.

